

Aula 112:

Lu Xun

AR

الغرفة الدراسية 112

لو تشين (شاوشينغ، 1881 – شنغهاي 1936). كاتب ومترجم وأحد أكبر الشخصيات الفكرية الصينية. كان له تأثير كبير على التجديد الأدبي والمجتمع الصيني في العقود الأولى من القرن العشرين. لو تشين بدأ دراسة الطب في طوكيو، لكنه تركها ليتفرغ للكتابة. يعتبر الشخصية الرئيسية في رابطة الكتاب اليساريين، وأبو الأدب الصيني الحديث، وهو مؤلف العديد من المقالات القصيرة، ومجموعات مختلفة من القصص القصيرة. أشهر رواياته، المترجمة إلى العديد من اللغات، هي *Diari d'un boig* و *La verdadera historia de Ah Q* "يوميات رجل مجنون والقصة الحقيقية لأه كيو".

CA

Aula 112

Lu Xun (鲁迅) (Shaoxing, 1881 – 1936, Shanghai) Escriptor, traductor i una de les màximes figures intel·lectuals xineses, va tenir una gran influència en la renovació literària i en la societat xinesa de les primeres dècades del segle XX. Va començar estudis de medicina a Tòquio però els va deixar per dedicar-se a l'escriptura. Principal figura de la Lliga d'Escriptors d'Esquerres i considerat el pare de la literatura xinesa moderna, és autor de molts assaigs breus i de diverses recopilacions de relats curts. Les seves ficcions més famoses i traduïdes a moltes llengües són *Diari d'un boig* i *La verdadera historia de Ah Q*.

DE

Seminarraum 112

Lu Xun (鲁新 鲁迅) (Shaoxing, 1881 – Shanghai, 1936). Schriftsteller, Übersetzer und einer der bedeutendsten Intellektuellen Chinas mit großem Einfluss in der literarischen Reformbewegung sowie in der chinesischen Gesellschaft Anfang des 20. Jahrhunderts. Er begann ein Medizinstudium in Tokio, verließ Japan jedoch wieder, um sich dem Schreiben zu widmen. Er war der bekannteste Vertreter der „Liga der Schriftsteller des linken Flügels“ und gilt als Vater der modernen chinesischen Literatur. Autor zahlreicher Essays und verschiedener Kurzgeschichtensammlungen. Seine berühmtesten Werke, die in viele Sprachen übersetzt wurden, sind *Diari d'un boig* (*Tagebuch eines Verrückten*) und *La verdadera historia de Ah Q* (*Die wahre Geschichte des Ah Q*).

EN Classroom 112

Lu Xun (鲁迅) (Shaoxing, 1881 – 1936, Shanghai) He began studying medicine in Tokyo, but left to devote himself to writing. The main figure of the League of Left-Wing Writers and considered the father of modern Chinese literature, he is the author of many short essays and various collections of short stories. His most famous works of fiction, translated into many languages, are *Diary of a Madman* and *The True Story of Ah Q*.

ES Aula 112

Lu Xun (鲁新 鲁迅) (Shaoxing, 1881 – 1936, Shanghai) Escritor, traductor y una de las máximas figuras intelectuales chinas, tuvo una gran influencia en la renovación literaria y en la sociedad china de las primeras décadas del siglo XX. Comenzó estudios de medicina en Tokio, pero los dejó para dedicarse a la escritura. Principal figura de la Liga de Escritores de Izquierdas y considerado el padre de la literatura china moderna, es autor de muchos ensayos breves y de diversas recopilaciones de relatos cortos. Sus ficciones más famosas y traducidas a muchas lenguas son *Diario de un loco* y *La verdadera historia de Ah Q*.

FR Salle 112

Lu Xun (鲁新 鲁迅) (Shaoxing, 1881 – 1936, Shanghai). Écrivain, traducteur et l'une des plus grandes figures intellectuelles chinoises, il a exercé une grande influence sur le renouveau littéraire et dans la société chinoise des premières décennies du XXe siècle. Il commence des études de médecine à Tokyo, mais les quitte pour se consacrer à l'écriture. Figure principale de la Ligue des écrivains de gauche et considéré comme le père de la littérature chinoise moderne, il est l'auteur de nombreux essais succincts et de diverses compilations de nouvelles. Ses fictions les plus célèbres, traduites dans de nombreuses langues, sont *Le Journal d'un fou* et *La véritable histoire d'Ah Q*.

IT Aula 112

Lu Xun (鲁新 鲁迅) (Shaoxing, 1881 – 1936, Shanghai). Scrittore, traduttore e intellettuale cinese di spicco, ha avuto una grande influenza sul rinnovamento letterario e sulla società cinese dei primi decenni del XX secolo. Lu ha lasciato gli iniziali studi di Medicina a Tokyo per dedicarsi alla scrittura. Figura di primo piano della Lega degli scrittori di sinistra e considerato il padre della letteratura cinese moderna, è autore di numerosi saggi brevi e di diverse raccolte di racconti. I suoi romanzi più famosi, tradotti in molte lingue, sono *Diario di un pazzo* e *La vera storia di Ah Q*.

JA 112 教室

魯迅 (1881 年紹興生まれ、1936 年上海没)

作家・翻訳家であると同時に、中国で最も偉大な知識人の一人であり、20 世紀初頭の文学革新ならびに中国社会に対して大きな影響を与えた。東京で医学を学ぶも、その後執筆活動に専念するため中退。中国左翼作家連盟の中心人物であるとともに、現代中国文学の父との呼び声高く、数多くの短編エッセイや短編集を残した。多言語に翻訳されている代表作に『狂人日記』『阿 Q 正伝』がある。

KO 112호실

루쉰 (魯迅) (소싱, 1881 - 1936, 상하이). 소설가 및 번역가. 20세기 초기 중국 문학 혁신과 사회에 큰 영향을 미쳤다. 도쿄에서 의학을 공부했지만 글쓰기에 전념하기로 결심했다. 당시 진보적 성향을 가졌다고 대표되는 작가들 중에서도 주요 인물로 여겨질 뿐만 아니라, 중국 현대 문학의 아버지로 불리며, 다수의 단편 소설과 수필을 저술했다. 그의 대표작인 *Diari d'un boig (광인일기)*와 *La verdadera historia de Ah Q (아Q정전)*은 수많은 언어로 번역되었다.

PT Sala de aula 112

Lu Xun (魯新 魯迅) (Shaoxing, 1881 - 1936, Shanghai) Escritor, tradutor e uma das principais figuras intelectuais da China, ele exerceu grande influência na renovação literária e na sociedade chinesa nas primeiras décadas do século XX. Começou a estudar medicina em Tóquio, mas saiu para se dedicar à escrita. Principal figura da Liga dos Escritores de Esquerda e considerado o pai da literatura chinesa moderna, é autor de diversos ensaios curtos e de diversas coletâneas de contos. Suas ficções mais famosas, traduzidas para vários idiomas, são *Diário de um Louco* e *A Verdadeira História de Ah Q*.

RO Sala 112

Lu Xun (魯新 魯迅) (Shaoxing, 1881 - Shanghai, 1936). Scriitor, traducător și una dintre cele mai importante figuri intelectuale chineze, a avut o influență majoră în reînnoirea literară și în societatea chineză din primele decenii ale secolului XX. Și-a început studiile de medicină la Tokyo, dar le-a abandonat pentru a se dedica scrisului. Figură principală a Ligii Scriitorilor de Stânga și considerat părintele literaturii chineze moderne, este autorul multor eseuri scurte și a mai multor volume de povestiri. Cele mai cunoscute opere de ficțiune ale sale, traduse în multe limbi, sunt *Jurnalul unui nebun* și *Adevărata poveste a lui Ah Q*.

RU Аудитория 112

Лу Синь (鲁新 鲁迅) (Шаосин, 1881 – Шанхай, 1936) – писатель, переводчик, один из важнейших представителей китайской мысли; оказал большое влияние на обновление литературы и китайского общества в первые десятилетия XX века; начал изучать медицину в Токио, но бросил ее, чтобы посвятить себя писательству, создал и возглавил Лигу левых писателей Китая; считается отцом современной китайской литературы, является автором множества коротких эссе и нескольких сборников рассказов, самые известные его произведения, переведенные на многие языки, – «Записки сумасшедшего» и «Подлинная история А-Кью».

ZH 112 教室

鲁迅 (1881 年生于绍兴, 1936 年逝于上海)。作家、翻译家、中国最伟大的知识分子之一, 对 20 世纪初中国文学革命和中国社会产生了深远的影响。最初他在东京攻读医学, 后弃医从文, 成为左翼作家联盟的旗帜人物, 被誉为中国现代文学之父。著有多部杂文和短篇小说集, 最著名的小说《狂人日记》和《阿 Q 正传》已被译为多种语言。